

institution or undertaking in which it has an investment; and

(k) In guaranteeing a loan made by other investors, the Bank shall receive suitable compensation for its risk.

(2) The Bank shall adopt such rules and regulations as are required for the consideration of projects submitted to it.

*Article 18. Terms and Conditions for Direct Loans and Guarantees.*

(1) In the case of direct loans made by the Bank, the contract:

(a) Shall establish, in conformity with the operational principles set forth in paragraph 1. of article 17 of this Agreement and subject to the other provisions of this chapter, all the terms and conditions for the loan concerned, including those relating to amortization, interest and other charges, and to maturities and dates of payment; and, in particular,

(b) Shall provide that – subject to paragraph 3. c. of this article – payments to the Bank of amortization, interest, commission and other charges shall be made in the currency loaned, unless – in the case of a direct loan made as part of special operations – the rules and regulations provide otherwise.

(2) In the case of loans guaranteed by the Bank, the contract of guarantee:

(a) Shall establish, in conformity with the operational principles set forth in paragraph 1. of article 17 of this Agreement and subject to the other provisions of this chapter, all the terms and conditions of the guarantee concerned including those relating to the fees, commission, and other charges of the Bank; and, in particular,

(b) Shall provide that – subject to paragraph 3.c. of this article – all payments to the Bank under the guarantee contract shall be made in the currency loaned, unless – in the case of a loan guaranteed as part of special operations – the rules and regulations provide otherwise; and

(c) Shall also provide that the Bank may terminate its liability with respect to

ret for ledelsen af nogen institution eller noget foretagende, hvori den har foretaget investering, og

(k) når Banken garanterer for et lån ydet af andre investorer, skal den oppebære en passende godtgørelse for sin risiko.

(2) Banken skal vedtage sådanne regler og bestemmelser, som er påkrævet til vurdering af projekter, som forelægges den.

*Artikel 18. Vilkår og betingelser for direkte udlån og garantistillelse*

(1) Når Banken yder direkte udlån, skal aftalen indeholde:

(a) samtlige vilkår og betingelser for det pågældende lån, herunder vedrørende betaling af afdrag, renter og andre gebyrer, forfaldstider samt betalingsterminer i overensstemmelse med de i denne overenskomsts artikel 17, stk. 1, fastsatte retningslinjer og med forbehold af de øvrige bestemmelser i dette kapitel og i særdeleshed

(b) bestemmelse med forbehold af denne artikels stk. 3, punkt c, om at alle betalinger til Banken af afdrag, renter, provision og andre gebyrer skal ske i den lånte valuta, medmindre andet er fastsat i Bankens regler og bestemmelser, således som det er tilfældet for et direkte udlån, der ydes som led i den særlige virksomhed.

(2) Når Banken garanterer for lån, skal garantiaftalen indeholde:

(a) samtlige vilkår og betingelser for den pågældende garanti, herunder vedrørende afgifter, provision samt andre gebyrer til Banken i overensstemmelse med de i denne overenskomsts artikel 17, stk. 1, fastsatte retningslinjer og med forbehold af de øvrige bestemmelser i dette kapitel og i særdeleshed

(b) bestemmelse med forbehold af denne artikels stk. 3, punkt c, om at alle betalinger til Banken i henhold til garantiaftalen skal ske i den lånte valuta, medmindre andet er fastsat i Bankens regler og bestemmelser, således som det er tilfældet for lån, for hvilket der stilles garanti som led i den særlige virksomhed, samt

(c) en bestemmelse om, at Banken kan bringe sin hæftelse for renter til ophør, så-